



**LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES**

Mayo 2010

Volumen III, Edición 5

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**EL PROGRESO DE
LA PROMENADE,
LA PARTICULAR
PASARELA
PEATONAL DE
LONG BEACH**

**FUTURAS
AUDIENCIAS Y
REUNIONES**

Building A Better Long Beach

El paisaje y alumbrado nuevos son algunas de las mejoras recientes al la Promenade



Mensaje del Director

Estimado socio comunitario:

Como parte del esfuerzo de Long Beach para reducir el consumo energético, mejorar la eficiencia energética y emisiones de combustibles fósiles, el Departamento de los Servicios de Desarrollo está administrando los rebates para residentes que instalen productos de bajo consumo energético como calentadores solares de agua calificados con el símbolo Estrella Energética (Energy Star en inglés), calentadores de agua sin tanque, ventanas, puertas, tragaluces y techos. Los rebates están disponibles únicamente por tiempo limitado y son posibles gracias a fondos del Programa del Paquete de Ayuda para la Eficiencia Energética y la Conservación del Departamento de Energía a través del Acta Americana de Recuperación y Reinversión de 2009.

Para participar en el Programa de Rebate para la Eficiencia Energética Residencial el solicitante debe ser el dueño(a) de una residencia unifamiliar, condominio, o unidad de vivienda/trabajo en la ciudad de Long Beach donde el producto de bajo consumo energético va a ser instalado. Los solicitantes que califiquen serán elegibles para recibir los siguientes incentivos:

- Un rebote de hasta \$500 para cubrir el costo de un producto de bajo consumo energético elegible
- Un permiso sin costo para inspeccionar la instalación del producto de bajo consumo energético

El programa está limitado a productos de bajo consumo energético elegibles y sujeto a disponibilidad de fondos; los rebates y permisos sin costo están siendo otorgados en el orden que sean recibidas las solicitudes. Para más detalles o para descargar una solicitud, por favor visite la página del Departamento lbsds.longbeach.gov o llame al (562) 570-6396.

Gracias por su continua asociación para construir un mejor Long Beach.

Reginald Harrison
Director Interino

El Último sobre LBDS y Noticias



LA PARADA DE AUTOBUS CON TECHO CONMEMORANDO A BOB LEE ES DEVELADA

Familiares y amigos del difunto Bob Lee se reunieron el mes pasado con la RDA y la Concejal Tonia Reyes Uranga, 7mo Distrito, para la dedicatoria de una parada de autobús con techo honrando su memoria. La parada de autobús conmemorativa Bob Lee está ubicada en la esquina de la Vía Rápida Pacific Coast y la Avenida Santa Fe y contiene

paneles de arte que muestran la vida de Bob Lee, así como también escenas de la industria de la zona oeste de la ciudad. El artista Wayne Healy pintó los paneles de acero, que fueron generosamente donados por la empresa local de la zona oeste Phillips Steel. La parada de autobús fue vislumbrada por miembros del comité de proyectos de la zona para honrar al residente de largo tiempo y dueño de negocio Bob Lee, quien fuera miembro activo de ambos Comités de Proyectos de las zonas Oeste y Central.

En marzo, los inspectores de Servicios de Desarrollo ejecutaron:

- 2,138 inspecciones de edificios
- 733 inspecciones de electricidad
- 329 inspecciones de plomería
- 274 inspecciones de mecánica
- 97 inspecciones de todo género
- 3,571 inspecciones totales
- El 99% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

Personal del Área de Permisos:

- Asistió a 3,214 clientes
- Emitió 494 permisos de construcción
- Revisó 189 planos

El Último sobre LBDS y Noticias

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:
LBDS@longbeach.gov



LOS ESTUDIANTES TERMINAN EL MURAL “DIVERSAS SEMEJANZAS ANTIGUAS”

La Concejal Rae Gabelich, 8vo Distrito, acompañó a la RDA y al Departamento de Parques, Recreación y Marina el mes pasado a la dedicatoria del mural titulado “Diversas Semejanzas Antiguas” ubicado en el 4800 del Bulevar Long Beach. El artista Gregory Navarro Pickens trabajó con estudiantes de la escuela primaria Dooley, la escuela secundaria Lindsey y el

complejo habitacional comunitario Grisham. El mural, el cual muestra la identidad de Long Beach como una ciudad diversa, contiene imágenes de las culturas locales creando un tapiz de las ascendencias. La ubicación del mural, que anteriormente incluía moteles en deterioro que generaban demasiadas llamadas por servicio a la policía hasta que fueron demolidos, será utilizada en el futuro para el desarrollo residencial o comercial.



LAS OBRAS DEL PARQUE ROSA PARKS SE PONEN EN MARCHA

El mes pasado, el Concejal Dee Andrews, 8to Distrito, la RDA y el Departamento de Parques, Recreación y Marina tuvieron a cargo el festejo del inicio de obras del nuevo parque Rosa Parks en la esquina noreste de la Avenida Alamitos y Calle 15. Algunas características del nuevo parque serán un sendero para caminatas, bancas y un área mejorada de espera para en la parada de autobús de la zona. El arte público, cortesía del Concejo de las Artes para Long Beach y la empresa de

transporte público Long Beach Transit rendirá tributo a Rosa Parks. El parque también incluirá características sustentables como superficies permeables, paisaje de plantas resistentes a las sequías, sistema de filtración natural para aguas pluviales, lámparas de iluminación tipo LED y caja de control del sistema de irrigación que funciona a base de energía solar.



2NDO FESTIVAL DE BICICLETAS DEL 7-9 DE MAYO

El ciclismo recreativo y competitivo una vez más tomará las calles del centro de Long Beach cuando el galardonado Festival de Bicicletas de Long Beach regrese del 7-9 de mayo. Apoyándose en el gran éxito del evento inaugural del 2009, el Festival de Bicicletas de este año contará con más actividades para ciclistas y espectadores durante el evento que se ha expandido a tres días. Patrocinado en parte por la RDA, el fin de semana dará inicio el viernes en el Distrito de las Artes

del East Village con la Fiesta del Primer Cambio (First Gear Fest en inglés), en el cual habrá ciclistas de estilo libre, trucos, concursos y competencias Gold Sprints en el escenario principal. El sábado, el Tour de Long Beach – haciendo su debut este año – invita a los ciclistas amateur y entusiastas de bicicletas de todos los niveles a manejar su bicicleta en un recorrido de 33 millas por los carriles de bicicleta alrededor de la ciudad. Para más detalles visite www.longbeachbikefest.org.

El Progreso de la Promenade, la Particular Pasarela Peatonal de Long Beach

Durante los últimos 3 años, la RDA ha estado facilitando la renovación de la Promenade, el incomparable sendero peatonal del centro de la ciudad que se extiende del Bulevar Ocean a la Calle 3ra. Con la reciente culminación de 2 nuevos complejos de uso mixto y mejoras al paisaje y apariencia de las calles, la Promenade es una vez más un destino que ambos residentes y visitantes pueden disfrutar.



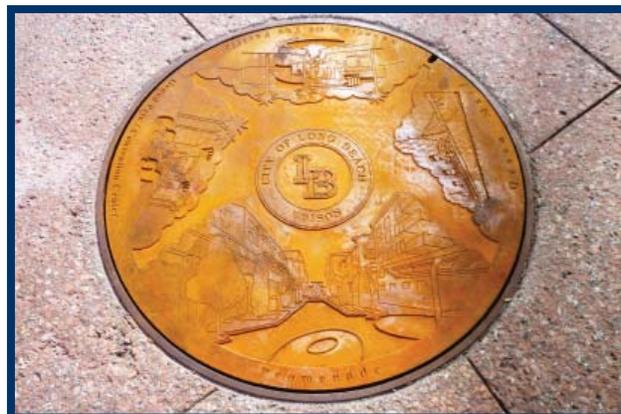
El propósito original de La Promenade era crear una conexión peatonal entre las áreas comerciales del centro y las áreas de turismo, convenciones y entretenimiento ubicadas al sur del Bulevar Ocean cerca de la ribera. La planificación comenzó en marzo de 2005 con un taller de diseño al cual asistieron grupos de interés del centro,



compañías constructoras y representantes de varios departamentos del ayuntamiento para determinar el propósito, función y apariencia de la nueva Promenade. Varias reuniones posteriores dieron como resultado el Plan Maestro de la Promenade. El Plan Maestro de la Promenade muestra el diseño de más de tres cuadras e incluye elementos tales como arte público, asientos, señalización de entrada, zonas al aire libre para comer, alumbrado, paisaje de plantas y estructurado y una

característica de agua en el parque en la cuadra central.

La primer fase del proyecto de mejoras fue la cuadra central de La Promenade de la Calle Primera a la Avenida Broadway, localizada entre dos nuevos complejos del centro, Pacifica al lado este y 133 Promenade Walk al lado oeste. Los avances a la infraestructura de la cuadra central comenzaron con el mejoramiento del drenaje de aguas pluviales, seguido por pavimentación nueva entre la Calle Primera y Broadway; incluyendo la grava a color en la plaza de arte aéreo. Otras nuevas mejoras incluyen el paisaje, asientos, alumbrado, elementos para la señalización de la entrada e iluminación y un toldo para el arte aéreo. Hay otro nuevo elemento que es único a la pasarela: Las tapas de los pozos de servicio fueron decoradas con eventos y sitios importantes de Long Beach y han sido instaladas sobre la Promenade.



PROGRAMA DE MEJORAS A LA PROMENADE

La Fase I de construcción de la cuadra central finalizó en el 2010

La Fase II de construcción de la cuadra sur culminará en el 2011

La Fase III de construcción de la cuadra norte culminará en el 2010

Una cerca actualmente rodea a la Plaza Promenade y se mantendrá ahí durante el periodo de mantenimiento de 90 días que empezó el 28 de abril.

El Progreso de la Promenade, la Particular Pasarela Peatonal de Long Beach

ALGUNAS RAZONES PARA ESTAR AL PENDIENTE DEL PROGRESO DE LA PROMENADE

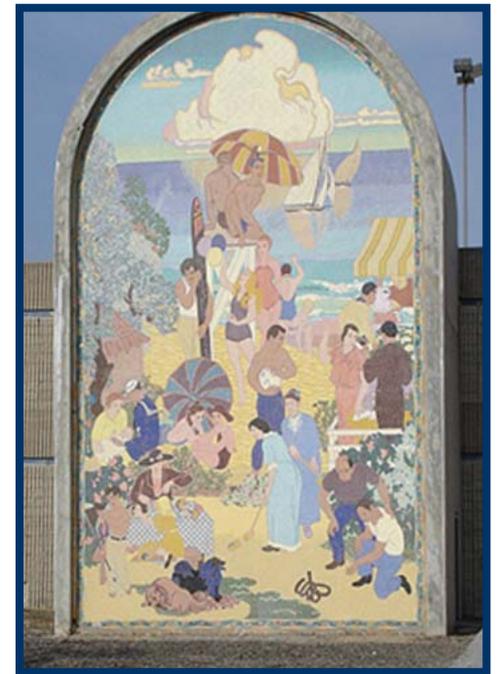
- Los caprichosos detalles artísticos de la Promenade, incluyendo motivos de peces y olas esparcidos por toda la Promenade y un patrón de autopista en el concreto de la plaza de arte
- La muestra de películas que vendrá a la Plaza Promenade este verano
- La Estación de Bicicletas que reabrirá sus puertas en el 2011 en su antigua ubicación



El antiguo sitio del anfiteatro, ahora llamada La Plaza Promenade provee un espacio ecológico abierto, una gran variedad de árboles, alumbrado y una cascada sobre un muro de cobre al lado de un escenario que puede ser utilizado para presentaciones. La Plaza Promenade abrirá más adelante durante el verano.

El área sin acabar en la esquina sureste de la Plaza Promenade es la zona de construcción de la Estación de Bicicletas

de Long Beach (Bikestation en inglés). El área ha sido dividida del parque con una cerca de pintura mural traído de la zona de construcción denominada Lyon West Gateway en la Avenida Broadway y Magnolia, la cual fue pintada por estudiantes de preparatorias locales y voluntarios. En el 2009, la estación de bicicletas fue temporalmente trasladada al 222 Este de la Avenida Broadway para hacer camino a la construcción de un centro más grande en su antigua ubicación del 223 Este de la Calle Primera. La nueva estación de bicicletas será un edificio de 2 pisos y 2,000 pies cuadrados que contará con 100 espacios de estacionamiento seguro para bicicletas y duchas para los socios. También ofrecerá servicios comerciales, alquiler y reparación, así como también estacionamiento a corto plazo para el público en general. La construcción iniciará ese año y la estación reabrirá en el nuevo edificio en el 2011.



El punto principal del extremo noreste de La Promenade es el histórico mural de mosaico de la Administración del Progreso de Obras (WPA en inglés) titulado "La Recreación de Long Beach."

Este mosaico histórico, originalmente instalado en el Auditorio Municipal en la zona ribereña del centro ha sido incorporado a La Promenade. Un requisito indispensable en el diseño fue que la vista del mural se mantuviera a lo largo de la pasarela desde el Bulevar Ocean a la Calle 3ra. Los planes futuros para el sitio incluyen un parque que rinda tributo a este histórico mural de la WPA.



El Plan Maestro de la Promenade ha mejorado y realzado esta particular pasarela en el corazón del centro y es un ejemplo más de cómo la RDA está construyendo un mejor Long Beach.

Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en abril

Toda la Ciudad - Albergues de Emergencia:

Enmiendas al reglamento de zonificación identificando distritos de zonificación donde se pueda utilizar la tierra en el futuro para crear albergues para indigentes, vivienda temporal y ocupación individual como proponen los programas del Plan General (Elemento de Vivienda).

Comisión de Urbanismo, Audiencias Públicas del Concejo del Ayuntamiento

Contacto: *Meredith Elguira*

3er Distrito - 420 Grand Ave.: Petición de permiso de Uso Administrativo para permitir servicios de consejería (máximo de 7 pacientes) dentro de un edificio comercial legalmente no-conforme.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: *Lynette Ferenczy*

5200 E. 2nd St.: Revisión al Plano del Lugar para la revisión al plano del lugar para un nuevo centro de telecomunicación inalámbrica sobre el techo de un edificio comercial de dos pisos.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

5470 E. 2nd St.: Revisión al Plano del Lugar para la revisión al plano del lugar para un nuevo centro de telecomunicación inalámbrica sobre el techo de un edificio comercial de dos pisos.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

1441 La Perla Ave.: Petición de Variación Estándar para un segundo corte al borde de banqueta en conjunción con un acceso de entrada para coches circular.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: *Mark Hungerford*

6701 E. Pacific Coast Hwy.: Permiso de Desarrollo Local Costero para permitir que la utilización de la propiedad denominada "Pumpkin Patch" por un mercado de granjeros locales.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: *Jeff Winklepleck*

4to Distrito - 4110 Fountain St.: Petición de permiso de uso condicional para permitir un lote de estacionamiento de cortesía en una parcela de zonificación residencial.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: *Steve Valdez*

1800 Palo Verde Ave.: Revisión al Plano del Lugar para modificar un existente centro de telecomunicación inalámbrica en el techo de un edificio comercial de dos pisos.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información
2270 N. Bellflower Blvd.: Petición de permiso de uso condicional para modificar los privilegios de la venta de alcohol para que incluya licores.

Revisión Administrativa por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

5to Distrito - 2883 E. Spring St.: Revisión al Plano del Lugar para un centro de telecomunicación inalámbrica co-ubicado sobre el techo de un edificio comercial de tres pisos.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

5000 E. Spring St.: Revisión al Plano del Lugar para un nuevo centro de telecomunicación inalámbrica montada a un costado de un edificio comercial de ocho pisos.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

6to Distrito - 500 E. 27th St.: Permiso de Uso Administrativo para convertir un edificio de apartamentos en vivienda de bajo costo relacionada con un hospital.

Audiencia Pública Administrativa de Planificación Urbana

Contacto: *Mark Hungerford*

8vo Distrito - 5722 Lime Ave.: Revisión al plano del Lugar para una nuevo centro de telecomunicación inalámbrica con protección de torre en una existente iglesia.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

4911 Orange Ave.: Revisión al plano del Lugar para una nuevo centro de telecomunicación inalámbrica con protección de torre en una existente iglesia.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

9no Distrito - 6575 California Ave.: Petición para la fusión de lotes para unir dos lotes subestándar R-1-N zonificados.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: *Steve Valdez*

5861 Cherry Ave.: Revisión al Plano del Lugar para un co-ubicado centro de telecomunicación inalámbrica sobre el techo de un edificio comercial de tres pisos.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Llamar al 562-570-6194 para más información

6720 N. Paramount Blvd.: Permiso de Uso Administrativo para permitir la reconfiguración de una estación de combustible tipo diesel legalmente no-conforme.

Audiencia Pública Administrativa de Planificación Urbana

Llamar al 562-570-6194 para más información

INFORMACION DE CONTACTOS:

Meredith.Elguira
@longbeach.gov
(562) 570-5081

Lynette.Ferenczy
@longbeach.gov
(562) 570-6273

Jill.Griffiths
@longbeach.gov
(562) 570-6191

Mark.Hungerford
@longbeach.gov
(562) 570-6439

Scott.Kinsey
@longbeach.gov
(562) 570-6461

Monica.Mendoza
@longbeach.gov
(562) 570-6134

Steven.Valdez
@longbeach.gov
(562) 570-6571

Jeffrey.Winklepleck
@longbeach.gov
(562) 570-6607

Angie.Zetterquist
@longbeach.gov
(562) 570-6553

Reuniones Públicas Programadas para mayo

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión de la Herencia Cultural se reúne el 2do lunes de cada mes a las 5:30 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

Junta de la Agencia de Reurbanización - lunes 3 de mayo, 2010

Por favor tome en cuenta el siguiente cambio de horario: Sesión de estudio a las 8:00 a.m.; Reunión regular a las 9:30 a.m.

- Sesión de estudio – Propuesta Presupuestal para el Año Fiscal 2011: Zona de Proyectos del Centro y Zona Industrial Oeste
- Presentación: “Adentro de Long Beach” Segmento sobre la Zona de Proyectos Central de Long Beach
- Recomendación para aprobar el primer componente del Proyecto del Centro de la Aldea Norte (North Village Center) y autorizar al personal para que solicite un permiso de demolición para el 5870-74 de la Avenida Atlantic e indicar al personal que salve ciertos componentes del edificio para su posible reutilización en la nueva biblioteca del Norte
- Recomendación para aprobar un Acuerdo Exclusivo de Negociación por seis meses y una extensión opcional por seis meses con Golden Pacific Partners, LLC, para el desarrollo de sitio en la esquina noreste de la Calle Home y Bulevar Long Beach
- Recomendación para aprobar un contrato con la empresa Sully-Miller Contracting Co. Por una cantidad que no exceda \$5,161,423.68 para mejoras a la apariencia de las calles sobre el Bulevar Long Beach, desde el Bulevar Del Amo a la Calle 56
- Recomendación para aprobar un contrato con la constructora Seashore por una cantidad que no exceda \$119,993 para la construcción de mejoras a fachadas industriales en 827 E. 4th St.
- Recomendación para aprobar un Contrato de Participación del Propietario con Philip Appleby, Harry Pickard y Diane Pickard, dba Armory Lofts, LLC para la urbanización del 837 E. 7th St.
- Recomendación para aprobar un Contrato de Préstamo por una cantidad que no exceda \$90,000 con Jesse Dean y Jenny Dean para mejoras al edificio ubicado en el 1330 Gladys Ave.
- Recomendación para aprobar los términos enmendados al Contrato con la consultora CBM Consulting, Inc., por una cantidad que no exceda \$350,000 para servicios de administración de construcción como sean necesarias

Próxima Reunión lunes, 17 de mayo a las 9:00 a.m.

Comisión de Planificación - jueves 1 de abril, 2010

2do Distrito - 1162 E. 7th St.: Permiso de Uso Condicional para establecer legalmente el servicio de cambio de cheques complementario dentro de una tienda existente. *Contacto: Monica Mendoza*

250-270 Pacific Ave.: Sesión de Estudio sobre una propuesta para convertir un existente cine en 74 unidades habitacionales. *Contacto: Scott Kinsey*

3er Distrito - Naples Island Seawall: Petición para la certificación (ACAC) de la Declaración Negativa Mitigada (DNM) en conjunción con el Proyecto del Dique de Mar Interino de Naples y Reparación de Largo Alcance, un esfuerzo por renovar los aproximadamente 11,000 pies lineales del existente dique de 70 años que colinda con la comunidad de la Isla Naples. *Contacto: Jill Griffiths*

400 Studebaker Rd.: Petición para la certificación (ACAC) de la Declaración Negativa Mitigada (DNM) en conjunción con el Proyecto del Dique de Mar Interino de Naples y Reparación de Largo Alcance, un esfuerzo por renovar los aproximadamente 11,000 pies lineales del existente dique de 70 años que colinda con la comunidad de la Isla Naples. *Contacto: Lynette Ferenczy*

7mo Distrito - 3300 Atlantic Ave.: Revisión al Plano del Lugar para un nuevo mercado Fresh & Easy de 14,000 pies cuadrados. *Contacto: Lynette Ferenczy*

Próxima Reunión jueves, 20 de mayo a las 5:00 p.m.

Administrador de Planificación Urbana - lunes 10 de mayo, 2010

3er Distrito - 166 Rivo Alto Canal: Petición de PDLC para demoler una existente residencia unifamiliar y construir una nueva residencia unifamiliar de dos pisos en una propiedad que colinda con el agua. *Contacto: Mark Hungerford*

6to Distrito - 2150 Orange Ave.: Petición de Permiso de Uso Administrativo para un parque recreacional en un lote de zonificación residencial. *Contacto: Jeff Winklepleck*

Próxima Reunión lunes, 24 de mayo a las 2:00 p.m.

Comisión para la Herencia Cultural - lunes 10 de mayo, 2010

1er Distrito - 71 E. 3rd St. WPA Mural (Monumento Histórico): Sesión de Estudio sobre una propuesta para añadir un elemento decorativo en forma de arco alrededor del mural en existencia. *Contacto: Angie Zetterquist*

2do Distrito - 914 Molino Ave. (Rose Park): Sesión de Estudio sobre una propuesta para construir una ampliación a una residencia unifamiliar, en parte, con llantas recicladas. *Contacto: Angie Zetterquist*

3107 Theresa Ave. (Rose Park): Petición para el Certificado de Pertinencia (CDP) para una nueva estructura que contendrá cuatro cajones para estacionamiento y dos unidades habitacionales en el segundo piso. *Contacto: Angie Zetterquist*

3er Distrito - 5725 Corso di Napoli Crandall/Howard Home (Monumento Histórico): Petición para el CDP para la ampliación a una residencia, reformas exteriores y una propuesta para una cochera como reemplazo de un garage. *Contacto: Steve Valdez*

Próxima Reunión lunes, 14 de junio a las 5:30 p.m.



Futuras Reuniones y Eventos de LBDS mayo 2010

<u>lunes, mayo 3</u> 9:30 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>jueves, mayo 6</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
6:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Central 1900 Atlantic Ave., 2do. Piso
<u>lunes, mayo 10</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Juntas del 7mo. Piso
5:30 p.m.	Comisión de la Herencia Cultural Municipio, Cámaras Concejales
<u>miércoles, mayo 12</u> 5:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Oeste LBPD West Substation, 1835 Santa Fe Ave.
<u>lunes, mayo 17</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>jueves, mayo 20</u> 5:00 p.m.	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
<u>lunes, mayo 24</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Juntas del 7mo. Piso
<u>jueves, mayo 27</u> 6:30 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Norte LBPD North Substation, 4891 Atlantic Ave.

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802
T: 562.570.LBDS
F: 562.570.6205

lbds.longbeach.gov

**EDITORIA DEL
NOTICIERO:
Victoria Ballesteros**

**EQUIPO DEL
NOTICIERO:
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford**

*Agradecimiento
especial a Becky Wood
por su aportación al
boletín de este mes.*

Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 570-6472
ó visite
lbds.longbeach.gov



Impreso en papel 100% reciclado